

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitl térben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,
főszerkesztő.

NÉMETH PÁL,
felelős szerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, vagy
diszkrétivel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmenték szerint egy négyzet-
centim. után 6 fill. — Allandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

Hitelegylet

nak

3 óraker

6

ésre.

asztása.

észére a fel-

határozat.

valamint az évi
et helyiségében

ező szakaszára:

és részvényesek
később a köz-
ánál letétemé-

ott igazgatósági

atóság.

arban lévő

nda-féle

cimbalom

áron eladó.

adóhivatalban.

ordógyár

Y.

figyelmébe
gőzgépekkel

petroleumos

vezését, va-
den e szak-

ordógyár

Az új kormány bemutatkozása.

— jan. 26.

A *Khuen-Héderváry* kabinet bemutatkozott a parlamentben, ahol a körülményekhez képest elég szerencsés volt a sorsa.

Azok után a vehemens előkészületek és fenyegetések után, melyek némely párt részéről egész szombatig hallatszottak, mindenki azt vélte, hogy a magyar parlament hétfőn országoszóli botrányok színhelye lesz.

Napokon át egyebet sem tettek a pártklubokban, mint előkészítették a követendő harcot. A jóslat azonban nem vált be; úgy az alkotmány-pártnak, mint a Kossuth-pártnak a hétfői ülésen való magatartása, az új kormány minden provokálást kerülő modora nem hozták meg az előre kikerülhetetlennek jóslott botrányokat s az ország megnyugvásával veheti tudomásul, hogy parlamentünk e válságos, komoly időkben komolyan is tud gondolkodni s a nemzet érdekében akar és tud is cselekedni.

Maga a fogadtatás, melyben az új kormány részesült, nem mondható ugyan barátságosnak, de nem mondható viharosnak sem, de egészében mégis nyomasztó volt s kidomborította a a vizsgáltalan tény: a *Khuen-Héderváry* vállalkozása, hogy a bonyolult politikai helyzetet valamiképpen megvédje, nem komoly vállalkozás!

Amiben a komolyság hiányát főképpen látjuk, az maga a program rövidsége, tartalmatlansága minden újabb engedmények nélkül, sőt a kis méretű programnak maga a stylusa is olyan, a mi magát a programot is szegénynyé, üressé teszi. A választójogi reform tekintetében kijelenti, hogy e nagy reformot az általános választói jog elvei alapján a pluralitás mellőzésével — de az általánosság korlátozásával kívánja megoldani. A közigazgatás állapotának rendezése tekintetében még homályosabbak a kijelentései, mert ama körmondat, hogy:

„Az önkormányzati rendszer, mely a politikai életben való részvétel kitűnő iskolájának bizonyult és nagy mértékben hozzájárul a nemzeti szellem ébrentartásához — ezentul is fentartandó és kiszélesítése kívánatos — és azért gondot kell fordítanunk ama bajok orvoslására, me-

lyek a központosítás tultengéséből származnak és eleget kell tennünk ama követelményeknek, melyeket társadalmi tagozódásunk átalakulása a hivatásszerű közigazgatási tisztviselők helyzetének a mainál méltányosabb biztosítása tekintetében elénk szab...”

olyan különös paradox, amelyet megmagyarázni egyelőre nem tudunk.

Közigazdasági programja a *Khuen*-kormányának ugyszólván a munkásbiztosítási törvény hiányának helyreállításában merül ki.

Tekintettel egyébként azon körülményre, hogy a mai képviselőház mandátuma már csak egy évig tart s hogy ezen idő alatt a program megvalósításából ugyszólván alig jutna idő valamire, valószínű, hogy *Khuen* ezzel a parlamenttel, melynek egyetlen pártja sem támogatja, meg sem kísérel hiányos programját megvalósítani, hanem új választások révén próbálkozik pártot alakítani, amely kísérletezés, a *Khuen*-kormány jelenlegi programja mellett, hogy nem hozza meg a várt eredményt, több mint bizonyos.

Táncestély a vármegyeházán.

— jan. 24.

Az öreg, kivénhedt vármegyeháza fiatalos, ünnepi díszbe és ragyogó fényárba öltözött folyó hó 22-ikén s 23-ikán este.

E két estén zajlott le ugyanis — méltó megnyitójával az idej farsangnak — az a fényes, jótékony célú, zártkörű táncestély, amelyen a megjelent vendégseregnek *Meczner Gyuláné* szül. *Farkas Mára* s *Dókus Gyuláné* szül. *Spillenberg Zsófia* urhölgyek voltak háziasszonyai, szíves vendéglátói a rendezőség élén.

Mi már eleve megjósoltuk, hogy a mulatságot beharangozó meghívó nyomán nagyon szép és díszes vendégsereg fog megjelenni a fényes mulatságon és e jóslat be is vált, mert *Zemplén*-s a szomszédos megyék itt is ismerettséggel bíró előkelő, uri közönsége oly nagyfokú érdeklődést tanusított a táncestély iránt, mely biztosította az előrevárt teljes sikert.

Ez a nagyszámu, javarészen az idegenből idezarándokló közönség, távoztával beváltottnak látta mindazt a reményt, melylyel a két éjszakán keresztül tartó mulatság előre keesgettette. A rendkívül szíves vendéglátás, a tiszteletükre rendezett tánc- és kabaret-estély sikere s az estélyeken uralgó lelkes, kedélymelegítő hangulat kedves benyomásokkal töltött el minden jelenlevőt s egy fényes sikerben gazdag mulatság színes, pa-

zar emlékeivel távozott, vett bucsut minden meghívott.

Ebből a fényes erkölcsi sikerből — mely előtt meg kell hajolnia az elismerés lobogójának — a javarész *Meczner Gyuláné* és *Dókus Gyuláné* urasszonyokat illeti meg, akik elragadó szívéllyel, szeretetreméltó figyelemmel teljesítették bár fárasztó, de kedves kötelességeiket s akik az igazi magyar uriaszony hamisítatlan szeretetreméltóságával, bájával s finomságával segítettek elő a rendezés nehéz munkáját.

Az agilis rendezőség élén működő dr. *Bajusz Zoltán* dr. *Meczner Bélával* együtt méltán tarthatnak számot hálára s elismerésre, mert az ő fáradságtalan, lankadatlan rendezői tevékenységüknek, odaadó lelkes munkájuknak szintén értékes és méltánylandó része van a közmegelegedésre elért eredményben.

A nagy sikerrel záródott táncestély két részletéről: a tánc- és kabaret-estélyről az alább következő részletes tudósításunkban számolunk be:

A táncestély.

A vármegyeháza nagytermében megtartott fényes táncestélyre a kocsik egész raja hordta már kilenc óratól kezdve a vendégeket. Kiváratlanul sokan voltak. Az alispáni feljárónál az ajtó s folyosók lombdísze s nemzeti színű draperiái fogadták a fogatáról leszálló előkelő közönséget. Tíz óra minden terem szorongásig megtelt.

A zártkörű táncestélyen megjelent díszes vendégsereget *Meczner Gyuláné* és *Dókus Gyuláné* fogadták szívéllyel s üdvözléssel, mint a mulatság háziasszonyai. A nagy, hatalmas villamos csillár fényétől pompázó nagy teremben és a főispáni és alispáni melléktermekben, melyeket finom izléssel öltöztetett lomb és draperia-díszbe *Landenberger Sándor* városi keretész, ott járt, nyüzsgött, hullámozott a meghívott társaság színe-java. Tarkító motívuma volt az estélynek a szomszédos vármegyék és a vidék asszonyainak, leányainak és gavallérajainak nagyszámu megjelenése. A feltűnően sok uniformis megérkezés színesedett bele ebbe a társaságba.

A nagyteremnek gazdag színekkel befuttatott képe gyönyörű. Csupa fényesség, mozgalmasság mindenütt. Csupa derű, csupa aranyos jókedv. Azokat a büvös álmokat, amiket tiszta leányszívek szöttek egy báli éj szépségeiről, ez a vigalom valóra váltotta. A zajosan fel-feltörő zsi-bongó áradat, egy zsufolási leányokkal, asszonyokkal és férfakkal megtelt terem ezerhangú orchesztruma szinte elkábította az embert és a szépségnek olyan tüneményes hadserege jelent meg, hogy nézésébe belefáradt a szem.

Soha annyi szép hölgy nálunk még mulatságon nem jelent meg, mint ezen az estén. Alig bámulta meg az ember az egyiket, már a másikon akadt meg a szeme, majd a harmadik csudálatába mélyedt és így tovább. Itt egy bájos leányfej kacag szembe velünk, amott egy szép, meleg-sugaru, felhős, barna szempár akasz-

kodik belénk. Égető, ragyogó pillantások raja száll ide s tova, mint egy rózsaszínű virágcsó. És az egyik hölgy ragyogóbb, mint a másik. Birodalmakat hódíthatna meg ez a gyönyörűsége hadsereg és ime egy csapat gyöngye, veszendőnek induló férfiszív ellen viszi háboruba az ő meseszerű erejét...

Fokozta az estély külső képének érdekességét a sok szép toilette és a sok gyönyörű ékszer is. A ruhák finom meleg tónusu színpompája és a brillans kövek ragyogása a villamos fényben olyan volt, mintha egy nagy kert virágain harmateseppek ragyogásának a napsugárban. Díszes közönséggel telt meg a karzat is. Mint egy meseszerű kaleidoszkop kavargott a nagyterem képe, amikor 10 óra után megkezdődött keringővel a tánc.

A kassai 34-es katonazenekar szolgáltatta a zenét a keringőhöz, melyet 3 teremben táncoltak a katonazenekar s *Oláh Rudi* pomás muzsikája mellett egy óra hosszan át. — Azután *Oláh Rudi* állott a terem közepére s kedélytele, magyaros csárdás következett. A négyeseket, melyeket 70 pár táncolt, dr. *Adriányi Béla* és *Isépy Zoltán* rendezték rendkívül ötletesen.

A szünóra 1 óraker kezdődött s a társaság a pihenésre szánt időt a nagy-, főispáni- s alispáni termekben felterített asztaloknál töltötte el. A szünóra befejezése után kifogyhatatlan jókedvvel, lelkes hangulattal s temperamentummal folyt tovább a tánc, mely a késő reggeli órákban ért véget. A rendezőség ezen az estén, kedves meglepetésként, a hölgyeket igen csinos, gyönggyel kivarrott, rojtos, fehérbőr ridikülökkel (indiana) lepte meg, melyekben a táncrend foglalt helyet.

A fényes sikerű táncestélyen a megjelent díszes hölgyközönség névsorát a következőkben adjuk:

Urhölgyek: *Ambrózy Nándorné*, *Besseney Zénóné*, özv. *Besseney Bertalané* (Kassa), *Bertalan Tivadarné* (Munkács), *Buza Józsefné*, *Balás Tihamérné* (Kassa), *Bulyovszky Gusztávné* (Tálya), *Bajusz Andorné*, ifj. *Bajusz Józsefné*, *Bydeskuthy Örsze*, *Bernáth Aladárné*, özv. *Bernáth Elemérné* (Kassa), *Csoma Józsefné* (Devescer), *Deák Gyuláné* (Kassa), *Dókus Gyuláné*, özv. *Elek Emilné* (Devescer), *Füzesséry Dezsóné*, *Gortvay Aladárné*, *Hönsch Dezsóné*, *Horváth Lajosné* (Beregszász), *Horváth Istvánné* (Órkény), *Isépy Zoltánné*, *Jármay Andorné* (Nagydobos), *Jármay Miklósné* (Eperjeske), *Juhász Jenőné*, *Jászay Antalné* (Barabás), *Kontz Endréné*, *Kabina Gézánné*, özv. *Lakatos Gyuláné*, *Molnár Leona*, *Mauks Juliska*, *Malonyay Tamásné*, *Mauks Arpádné*, *Molnár Béláné*, *Meczner Gyuláné*, *Molnár Jánosné*, *Malonyay Gyuláné*, *Mezőssy Gusztávné* (Ujfehértó), *Nemes Sándorné*, *Nyomárkay Ödönné*, *Neubauer Miksáné*, *Oláh Emilné* (Tokaj), *Rozsnyay Béláné*, *Székely Elekne*, *Schwartzor Ödönné* (Beregszász), *Szmrecsányi Jenőné* (Kassa), *Szentgyörgyi Zoltánné*, *Szirmay Istvánné*, *Thuránszky Tihamérné*, *Tomcsányi Ödönné* (Ungvár), *Thu-*

PÁSZTOR LIPÓT

vizvezeték és villanszerelési vállalkozó

Sátoraljaujhely, Rákóczi-utca 48. szám.

Ajánlkozok házi vízvezeték és villany-csengők berendezésére. Házak jó karban tartása évi számlára (pauschale) jutányosan számíttatnak.

— Minden előforduló javítások olcsón és pontosan végeztetnek. —

Vidéki megrendelések levelezőlapon eszközölhetők és kívánatra rögtön oda utazom.

ránzky Lászlóné, Thuránzky Zoltáné, Walther Lászlóné, Wieland Lajosné.

Urleányok: Ambrózy Margit, Besseney Ella (Kassa), Bertalan Margit (Munkács), Bulyovszky Ilonka (Tálya), Bernáth Gréte (Kassa), Csoma Boróka (Devecser), Evva Margit (Tálya), Elek Alexandrin (Devecser), Horváth Sári (Beregszász), Horváth Anikó (Beregszász), Hammersberg Heléna (Liszka), Horváth Inci (Örkény), Jármay Lenke, Jármay Marka (Nagydobos), Juhász Elza, Jásza Jolán (Barabás), Kossuth Jerne, Kiss Heléna (Kolozsvar), Környei Macsi (Budapest), Kossuth Marien (Bodrog-szög), Lakatos Lenke, Molnár Erzsike, Mezőssy Katica, Nyomárkay Annus, Oláh Lili (Tokaj), Répássy Margit, Székely Mária, Schwartz Alice (Beregszász), Szmeccsányi Zsófia (Kassa), Szerviczky Gaby (Budapest), Tomcsányi Emmi (Ungvár).

Az estélyen megjelent urak közül a következők neveit sikerült feljegyeznünk: Bernáth Győző, Balás Tihamér, Balás Károly, Bajusz Andor, Besseney Zénó, Bernáth Aladár, Buza József, Chudovszky Mór, Dessewffy Tamás kamarás, Dessewffy Géza kamarás, Dókus Ernő kamarás, Dókus Gyula kamarás, Eisner István, Fornszeck Béla, Ferenczy Sándor dr., Füzessery Dezső, Gortvay Aladár, Horváth Lajos, Horváth István, Horváth Zoltán, Képes Gyula, Kossuth Lajos, Kovaliczky Elek dr., Lengyel Manó, Meczner Gyula, Molnár Victor, Máriássy László, Mezőssy László, Malonyay Gyula, Mezőssy Gusztáv, Miklós Béla ifj., Mérey Adám, Malonyay Tamás, Molnár Béla dr., Neubauer Miksa, Nemes Sándor, Páger Arthur, Pilissy László, Szmeccsányi Béla kamarás, Thuránzky László, Török Géza, herceg Windisch-Grätz Lajos, Wieland Lajos és mások — s mintegy 134 táncos.

A kabarét-estély.

Ez az est talán még szebb volt, mint az előző napi. A levegő forróbb, a zene mámorosabb, a jókedv szelesebb, virágosabb. A társaság ugyanaz volt, csak a női toalettek voltak mások. Ouvertürenek az esthez Bajusz Zoltán kifinomult izléssel, termékeny invencióval kabarét rendezett.

A kabarét mindvégig színes, ötletes volt és bár öt kiadós számból állott a műsor, a közönség mindvégig érdeklődéssel hallgatta a szereplőket. Volt itt tánc, zene, ének, paródia, szindarab, — szóval, amint a kabarétben szokás — minden.

Egy bizarr, falrengető mulatságos paraszt komédiát adott elő először Gortvay Aladárné, Bajusz Zoltán és Székely László pompás humorral és találó realizmussal. Gortvayné egy paraszt menyecskét játszott finom dévajszággal, gyönyörű, fejlett művészzel. Bájos volt mint mindig és olyan természetes és művészi, hogy mindenkit elragadott. Bajusz Zoltán segédjűhásznál pompásabb burleszk figurát ritkán látunk. Székely László mint kisbíró tökéletes volt. Ebben a jelenetben Gortvay Aladárné énekszámát egy művészi esemény szenzációjával hatott. Ambrózy Margit finom zongorakísérete mellett a „Mary-Ann” cipőtisztító dalát énekelte el gazdag ének-művészetének egész pazarságával.

A szokatlanság szenzációjával izgatta a publikumot a kabarét következő sikerült attrakciója, Dongó Gyula szereplése, akinek a megtévesztésig zavarba hozó női imitációi frenetikus tapokat keltettek. Ugy a Medgyasszay Vilma féle táncimitáció, mint az egész szereplés hatástkeltő volt.

Ezután egy hollandi ének- és facipős-tánc jelenetet állítottak színre Gortvay Aladárné, Székely Mária és

Nyomárkay Annuska hollandi paraszt ruhában olyan festőiséggel, frissességgel és annyi meleg levegővel, dilettáns izét. Gyönyörű nótázásukra, táncuknak és mozdulataiknak tökéletes gráciájára gyönyörűséggel fogunk visszaemlékezni. Csupa üdőség és természetesség volt az egész jelenet, amely után kacagva szökött ki egy virágszép édes gyerek, a kis Walther Marci, aki szintén hollandi ruhában énekelte egy bájos kis dalt a szoknyáról és táncolt a kis Gortvay Tiborral egy facipős táncot.

Nagy és megérdemelt sikere volt az Isépy Zoltán és neje szereplésének. Molnár Ferenc elmés, kaecagató pár jelenetét az „Elsejé” adták elő kedvesen, ügyesen. Gyönyörűség volt nézni azt a meleg életet, amelylyel ők kitöltötték játékukat. Az ember őket nézve, szinte elvesztette a valóság és illúzió mesgyét.

Ennek a számnak a keretébe szövődött bele Isépy Zoltánéknak egy csodaszép szomorú magyar nótát a Turi Balog Marcsát énekelte, ahhoz énekbéli finomságokban hasonlót még nem hallottunk. Erre a taps kevés, a dícséret kicsiny. Aki hallja, hogy milyen meleg átérzéssel és intuícióval interpretálja a magyar dalt Isépy Zoltáné: annak a visszaemlékezés s érzelm társítás nyomán — okvetlenül Frater Loránd jut eszébe, aki szintén ilyen teljességben, mértékben és módon hozza felszínre és érvényesíti a magyar dal érzelmi mélységének gyöngyeit. A jelenvált díszes közönség bizonytalanságát szétviszi hírénevet — kapcsolatban a Frater Lorándéval — a mi kedves magyar dal-interpretatorunk: Isépy Zoltánéknak is.

Isépy Zoltán is előadott egy kuplét: „Mikor a pezsgő a jégen hűl” címűt. Kedvesen, temperamentumosan. Ugy buggyant ki belőle a kedély, mint egy szinültig megtelt serlegről a pezsgő.

Befejezte a kabarét Gortvay Aladárné és ifj. Meczner Béla szereplése, akik egy táncal kombinált néger dalt mutattak be, Johnson és Dean utánzatot. Gortvay Aladárné sikkelt és kedvességgel, jókedvűen énekelte. Meczner Béla exotikus táncát valóban sikerült volt. Teste a legizgágabb ritmusban ring, merő szokatlanság minden tempója. Szédületes, mily biztonsággal táncolja ezt a vad táncot.

A kabarét Meczner Tibor charm közvetlenséggel, ötlettel s szellemmel konferálta végig, a zongorakíséreteket pedig Székely László gondos figyelemmel s művészzel látta el.

Ugy a kabarét gondos és sikerült rendezése, mint az ensemble a Bajusz Zoltán rendezői képességét dicséri. Az ötletes, finom izlésű rendezőt a közönség a kabarét előadás után a nyílt színe is kihívta s lelkesen éljenezte meg. Büszke lehet erre a dalmatias estélyre.

A kabarét követő vacsora után, melyet Kovács Károly vasuti vendéglős mindkét estén gondval, általános megelégedésre szervezett, tánc is volt, amely reggeli fél 10 óráig tartotta össze a társaságot.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

A tárgyaló város.

— jan. 26.

Sátoraljaúj helyi rend. tan. város képviselőtestülete folyó hó 25-ikén délután rendkívüli képviselőtestületi közgyűlést tartott.

Az ülés tárgysorán husz közérdekű ügy szerepelt, de a képviselőtestület tagjait nem vonzották a tárgyaló terembe oly nagy számban a határozathozatalra váró tárgyak, mint azt más alkalommal láttuk.

Jelenvoltak: Dr. Székely Albert, Némethy Bertalan, Schwarczbarth Lipót, Keresztesi Lajos, Gáthy Géza, Reichard Armin, Szedlák János, Widder Gyula, Bettelheim Sándor, Kroóder József, Schweiger Márkusz, Deutsch Adolf, Hericz Sándor, Móré Dániel, Armágyi János, Berger József, Róth Bernát, kozmai Kun Frigyes, dr. Grosz Dezső, dr. Rosenthal Sándor, Zinner Henrik, Alexander Manó, Matolai Etele, Halász József, Barna Detolai, Neuman Jenő, Róth Mór, Lipsitz Adolf, Reichard Lajos képviselőtestületi tagok s a tanács hivatalbeli tagjai közül előklő dr. Reichard Salamon polgármesteren kívül Farkas Andor, Pataky Miklós, Kiss Ödön s dr. Kelner Győző.

A megjelentek ezen fent közölt névsorának számadataiból is megállapítható, hogy a közérdeklődés nem volt nagyméretű, pedig az ülés tárgysorozatának egyik pontjában egy — ugyilátszik — megoldhatatlan gordiusi csomó: a „Vörös ökör” ügye is szerepelt, mely már idők óta hasztalanul várja a hőst, aki végérvényesen megoldja. Valahányszor ez a kérdés kerül napirendre: mindig van vita, van indítvány, de a képviselőtestület egy egységes álláspontot elfoglalni nem mer még a „Vörös ökör”-rel kapcsolatos részletkérdésekben sem. Ha ez így fog tartani: a „Vörös ökör” épülete a városra nézve mindig olyan objektum marad, melyre busásan fizeti rá az évenkénti deficitet.

Pedig ennek a kísérteni fel-feljáró ügynek végleges megoldása közönségre már régóta s jellemző az ügyre, hogy még most sincs a kérdésben egy egységes álláspont elfoglalva. A legutóbbi ülésen is beadott egy indítvány a „Vörös ökör” értékesítésére, illetve a bérjövendelmek forrására nézve Alexander Vilmos képviselőtestületi tag által, ezt az építészeti bizottsághoz tették át s valószínűleg ez is követi többi társasorsát.

A gyűlés lefolyása egyébként gyors menetű volt. A képviselőtestület nagy részben elfogadta ugyan a tanács határozati javaslatát s háromnegyed öt órakor már véget ért a közgyűlés.

A közgyűlés lefolyásáról alábbi részletes tudósításunkban számolunk be:

Napirend előtt.

Dr. Reichard Salamon polgármester délután 3 órakor megnyitván az ülést, megemlékszik arról a gyászestéről, mely Ligeti Ignác képviselőtestületi tag elhalálzásával egy a képviselőtestületet, mint a családot érte. A családhoz dr. Reichard Salamon polgármester indítványára a közgyűlés részvétirát intéz.

A Ligeti Ignác elhalálzásával megüresedett rendes tagsági helyre ifj. Orechovszky József póttagot hívták be. A képviselőtestület azután Sztankó Zoltán helyettesített díjnoktól vette ki a hivatalos esküt.

Vegyes ügyek.

Ezekután a képviselőtestület áttért a közérdekű ügyek tárgyalására. A tárgysorozat első pontjában a tanács jelentése került sorra a vágóhídi mérleg beszerzése tárgyában, melyet a képviselőtestület a vágóhíd céljára beszerzeni elhatározott. — A megválasztott körülmények s az a törekvés, hogy felesleges kiadások lehetőleg elkerültesenek, a közgyűlést arra indította, hogy mellőzze előbbi határozatának végrehajtását.

Dókus Gyula alispán a városi pénztárvizsgálatorról felvett jegyzőkönyveknek esetről-esetre való bemutatását kérvény: azok rendszerinti beküldését egyhangulag mondogta ki a közgyűlés.

Kiss Ödön városi főügyész volt

h. polgármester a polgármesteri hivatal, a képviselőtestület által kiküldött s Zinner Henrik, Némethy Bertalan és Hericz Sándor képviselőtestületi tagokból álló bizottság jelenlétében átadta dr. Reichard Salamon polgármesternek, ki azt átvette; az erről szóló jegyzőkönyv tudomásul szolgált.

A sátoraljaúj helyi villanyvilágítási és erőátviteli r. t. felebbezést jelentett be a képviselőtestülethez a tanács azon határozata ellen, melyben rendbirsággal lett megbüntetve azért, mert a rendőrség jelentése alapján egyes helyeken és egyes esetekben nem égett villany a város utcáin. A képviselőtestület méltányolta a tanács határozatát s a felebbezést elutasította.

Dr. Nyomárkay Ödön 25 öl fát akart venni a várostól karók feldolgozására s erre nézve ajánlatot tesz. Mivel most a városnak karók készítésére alkalmas fája nincs: nem javasolja a tanács a kért famennyiség kiadását.

Gecsei Jenő az adóügyi osztály vezetője előterjesztést adott be az adóügyi osztályban megüresedett állások betöltése és a személyzet szaporítása tárgyában. Mivel a pénzügyi bizottság még nem foglalkozott a kérdéssel, ahhoz javaslatát céljából az előterjesztést betérjesztik.

Egy illetőségi ügy elintézése után a képviselőtestület a csendőrkörületi parancsnokság azon kérelmével foglalkozott, hogy a csendőrségnek a várossal kötött bérletéből egy lakást a közgyűlés bocsásson ki méltányossági szempontból, mivel a szárnyparancsnokság Szerencsre való áthelyezésével a lakás feleslegessé vált. A közgyűlés méltányolta a kérdés indokait s a feleslegessé vált lakást a bérletből kikapcsolta.

A Cserepes koresma oly rossz, düledező állapotban van, hogy már bérletben sem lehet kiadni. A polgármester felhívta a városi mérnököt az épület megvizsgálására, ki azon jelentést adta be, hogy a Cserepes koresma teljesen hasznavehetetlen állapotban van, új tetőt, ajtókat, ablakokat, padozatot kellene kapnia, hogy hasznavehetővé váljék. E kérdésel kapcsolatban felvetődött a koresma helyén egy ipararucarnok létesítésének terve is, de a képviselőtestület egyelőre csak az építészeti s pénzügyi bizottsághoz utalta javaslatát céljából az ügyet.

Móricz János hivatali szolgának, ki évek hosszú sora óta szolgálja a várost, évi 48 kor. pótlékot szavazott meg a képviselőtestület. Az erre vonatkozó, jóváhagyó II-od fokú határozat tudomásul szolgált.

Az ipartanonc iskolai bizottság egészített ki ezután, melynek ügye a szakközoktatás kiegészítése alkalomával levétett a napirendről. A bizottság elnöke Jelenek Adám, ki ezt a tisztelet harminc éven át viselte közmegelegedéssel: — lemondott állásáról. A képviselőtestület ebből az alkalomból hálás elismerését fejezte ki Jelenek Adám közhasznú működéséért, miről öt jegyzőkönyvi kivonatban határozta el értesíteni s egyben közbizalomból erre a tisztelet továbbra is megválasztja. A bizottság régi tagjainak megtartásával a három, még így is üresen maradt tagsági helyet a közgyűlés azután Reichard Armin, Klein Izidor s Móré Dániel képviselőtestületi tagokkal töltötte be.

Tudomásul vette azután a képviselőtestület a tanács ama jelentését, hogy a közegészség elleni kihágási ügyekben az eljárásal s itélkezéssel a törvény kívánta időre: 1910. márc. hó 1-ig dr. Kelner Győző h. gazd. tanácsos bizatot meg. A jelentés tudomásul szolgált.

A Mikszáth Kálmán jubileum alkalmából a képviselőtestület 120 ko-

Lépést tartok a mai korrall!

s így abban a kényelmes helyzetben vagyok, hogy a legkényesebb igényeket is ki tudom elégíteni. Fehérnemű és vegytisztító intézetemet a legújabb fényesítő és hajlító gépekkel rendeztem be s minden gallér éle egy oly géppel lesz simítva, hogy a viselője meg van védve a nyak kidörzsölésétől. A gallérok színe hófehér és elegáns diszkrét fényt kap, megkapja vászonszerű jellegét és nem lesz olyan mint a kaucsook gallér. Vegytisztító intézetemben megfelelő átalakításokat tettem, holis a férfi- és nőruhák, valamint kézimunkák a legújabb módszer szerint tisztíttatnak. Az elkészült munkák a lehető legolcsóbb árak mellett 8 napon belül kifogástalanul eszközöltetnek. — Gyors és pontos kiszolgálást biztosít és mennél számosabb megbízást kér:

Kélosi M.

mosó és vegytisztító intézete
SÁTORALJAUJHELY

ronával előfizetett Mikszáth Kálmán 30 kötetes munkáira s a művet a róm. kath. főgymnázium ifjúsági könyvtárának ingyen ajánlja fel.

Tudomásul vette a közgyűlés a városi tanács azon jelentését, hogy a vágóhídi 1909. évi jövedelmek az előző évvel szemben 4167 korona többlettel, összesen 38,358 korona évbévetéssel zárultak.

Az izr. négyzet jótékonyceú esélyére a városi színház 50 korona leszállított bérért kiadatott. Az izr. négyzet azzal a kérelemmel fordult a város képviselőtestületéhez, hogy — tekintettel a jótékony célra — engedje el az 50 koronát is. A kérelemnek a közgyűlés helyt adott.

A gyámpénztári vizsgálatokhoz a polgármester két szakértő egyén, lehetőleg könyvelő kiküldését kérte. A közgyűlés Klein Andor s Kapu Gyula képviselőtestületi tagokat kérte fel a kiküldetés elvállalására.

A „Vörös ökör” ügye.

A képviselőtestület, valamint az illetékes szakbizottságok régóta foglalkoznak már azzal a kérdéssel, hogy mint értékesítsék és hasznosítsák a „Vörös ökör” épületét úgy, hogy a városnak ne kelljen ráfizetni.

A pénzügyi bizottság, mely foglalkozott a kérdés megoldásával, azt javasolta, hogy 40% béremeléssel érhető el a cél, hogy a város anyagi veszteséget ne szenvedjen. Erről a bérlők kiértesítést is nyertek s készült egy tervezet, mely az egyes lakás és boltberek felemelésének összegét minden lakásra s bolthelyiségre nézve jövedelmezőség szerint megállapította.

Az ügyhöz és tervezethez többen szólottak hozzá s dr. Grosz Dezső, Schweiger Márk s Bettelheim Sándor beadtak indítványokat is, melyeket azonban a közgyűlés az elrendelt szavazás során elutasított. Határozatot így csak annyiban hoztak, hogy a kérdés újra napirendre tűzessék ki s a bérlet február elsején az összes bérlőknek felmondassék. Alexander Vilmos indítványát, mely a „Vörös ökör” hasznosítását célozza egy városi sárosnok létesítésével, kiadták az építészeti bizottságnak.

Ülés végén.

A csendőrküldési parancsnokság ama kérelmét, hogy a csendőrség részére a régi kórház épületeinek most elhagyott, üres lakhelyisége 1910. évi május hó 1-ig bérmentesen engedtesék át, elfogadta s teljesítette a közgyűlés.

Hasenörl Ede vállalkozó a vizeték kibővítése munkálataiért járó 8241 kor. 51 fillér követelése kiutalását kéri. Mivel a számlát csak a városi mérnök érvényesítette egy pár tétel leszállításával: a közgyűlés javaslatlattétel céljából az ügyet a pénzügyi bizottságnak adja ki, mely jelölje meg a módot is arra nézve, hogy a munkadíj kifizetésére szolgáló összeg miből fedeztessék.

Az ülés öt óra tájban ért véget.

Reichard Salamon dr. polgármester lemondása. Városunkban általánosságban terjedt el az a hír, hogy Reichard Salamon dr. polgármester állásáról lemondott. Ezt a hírt, — illetékes forrásból merített értesülésünk alapján, — ezennel megerősítjük.

HIREK.

Zempléni főurak József főhercegek bálján. József kir. főherceg és neje jan. hó 22-én este, budavári palotájukban fényes rokokó jelmezbált rendeztek, melyre az ország legelőkelőbb családai voltak hivatalosak. Talán egy vármegye sem volt azon-

ban mánásainak oly tekintélyes számával képviselve, mint Zemplén. Ott voltak ugyanis: gr. Andrássy Gyula, gr. Andrássy Géza, gr. Andrássy Sándor, gr. Hadik János, gr. Lónyay Gábor, gr. Mailáth József, gr. Sztáray Sándor, br. Sennyey Géza, gr. Széchenyi Béla, gr. Wolkenstein Oswald, br. Waldbotth-Bassenheim Kelemen stb. A főurak csaknem kivétel nélkül nejeikkel együtt jelentek meg a fényes mulatságon.

A kir. pénzügyigazgató üdvözlése. Szombaton este terjedt el Sátoraljauhelyben ama hír, hogy Eisenmann Oszkár kir. pénzügyigazgatót öfelsége a királyi tanácsosi címmel tüntette ki. Vasárnap délelőtt 10 órakor Nagy Tamás pü. tanácsos, igazgató-helyettes vezetésével a kir. pénzügyigazgatóság és a helybeli m. kir. adóhivatal teljes tisztviselői kara jelent meg első sorban tisztelgésre a kitüntetett főnökkel. Nagy Tamás igazgató-helyettes szép beszédben tolmácsolta a tisztviselői kar örömet szeretett főnökének kitüntetésé felett; kiemelte Eisenmann igazságszeretetét, példás munkásságát, hivatalnokai iránt való nemesszivűségét. Az ünnepelt megható szavakban köszönte meg tisztviselői ragaszkodását és jókívánatait, kifejtve, hogy az őt ért legfőbb kitüntetés nemcsak saját érdemeinek, de szől az elismerőleg ama tisztviselői karnak is, mely nehéz, fáradságos és túlhalmozott munkáját valóban a legnemesebb ambícióval, dicséretes buzgósággal végzi. Azután a pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvétség tisztviselői, majd a többi, összes állami és közigazgatási hivatalok küldöttségei jelentek meg a kir. pénzügyigazgató üdvözlésére úgy, hogy az ünnepelés egész a délutáni órákba benyult. Az ország minden részéből nagy számmal érkeztek üdvözlő levelek és táviratok a kitüntetettnek.

Uj cukorgyár Zemplén vármegyében. Uj Zemplén vármegyében felállítandó új cukorgyár ügyében a tárgyalások folyamatban vannak és legközelebb Budapesten érkezik le a további teendőket megbeszélésé iránt. Mint értesülünk, az új cukorgyár Terebesen, esetleg Terebes és Upor közötti vidéken lesz. Az egész vidéken örömmel üdvözlők az eszmét a mely hivatva lesz Felső Zemplénben egy jövedelmező iparágat létesíteni és sok száz munkásnak kenyeret adni.

A munkás jutalma. Bardócszki János nagymihályi kőműves segédet, ki már 18 éve dolgozik állandóan és hűséggel szolgálatadójánál: 100 korona jutalommal s elismerő oklevéllel tüntették ki, melyet Nagymihályon ifj. Deil Jenő kamarai titkár adott át a jutalmazottnak szép ünnepség keretében a városháza tanácstermében. Az ünnepségen résztvettek között megjelentek Bajusz Andor főszolgabíró, Walkowski Béla főbíró, Polányi Géza kir. közjegyző és az ipartestület elnöke Kolozsvári Ödön.

Közgyűlés. Az „Első Sátoraljauhelyi Izr. Betegsegélyző Egylet” folyó hó 29-én este 6 órakor tartja meg évi rendes közgyűlését az izr. iskola földszinti tantermében a következő tárgysorozattal: 1. Titkári és pénztárnoki jelentés az 1909-ik évről. 2. Határozat a felmentvény megadása tárgyában. 3. Határozat dr. Stern Ármán nevére létesítendő alapítvány tárgyában. 4. 6 számú vizsgálóbizottsági tag választása. 5. Esetleges indítványok.

Csendőr-tragédia. Erdőbényén parasztlábul volt a mult szombaton, hová a rend fenntartása végett két csendőr, Debreczeni István és Jóna Andor lettek kivezényelve. A csendőrök maguk is megkivánták a mulatságot s fegyverüket egy szögletbe támasztva, asztalhoz ültek és idógláltak. Később a mulatók közt nézeteltérés merült fel s a csendőrök közbe akartak lépni, de szuronyos puskáik-

nak ekkor már hült helye volt, sőt hogy a mulatság teljes legyen, elszedték tőlük oldalfegyvereiket is s igen gyöngéd érintkezéseikkel figyelmeztették őket tehetetlenségükre, végül pedig bekisérték mindkettőt a községközi fogdába. Az eset megvizsgálása végett a sátoraljauhelyi szárnyparancsnokság főnöke s Kassáról egy csendőr hadbíró már kiszált Erdőbényére.

Gázmotorkezelő tanfolyam Kassán. A kassai m. kir. áll. felső ipariskolánál február hó 1-én gázmotorkezelő tanfolyam nyílik meg, mely március hó közepéig tart. Ezen tanfolyam célja, hogy a gáz-, benzin-, kőolaj- és szeszmotorok szerkezetével, működésével és kezelésével megismerkedhessenek azok, kik ily motorokat üzembelen tartanak, kezelnek vagy kezelni szándékoznak. A tanfolyamra felvétetnek gázmotortulajdonosok, gázmotorkezelők, gépészek, géplakatosok, és általában oly egyének, kik ilyen motorok készítésével vagy kezelésével foglalkoznak vagy foglalkozni kívánnak. A felvételnél előnyben részesülnek azok, kik három havi gyakorlatot mutatnak ki a gázmotorkezelésben, továbbá azok, kik géplakatos- vagy gépkezelő-tanfolyamot végeztek, vagy ezekkel egyenlő értékű ismereteket igazolnak be. A tanítás heti nyolc, esteli órában megy végbe, s ezenkívül nappali órákban gyakorlatok tartatnak, melyek minden hallgatóra nézve összesen 12 órát tesznek ki. A tanfolyam elején fizetendő tandíj 10 kor. a vizsgadíj ugyanannyi. Beiratkozni lehet hétköznap 8—12-ig és vasárnap 8—10-ig. Bővebb felvilágosítás az intézeti igazgatóságnál szerezhető.

A nemzetközi kertészeti kiállítás bejelentési ideje február hó végével lejár, miért is fölkeri az Orsz. Magy. Ker. egyesület rendező bizottsága a hazai érdekeltséget, hogy a rendelkezésre álló hely beosztása miatt mentül hamarabb tegyék meg a bejelentést. Kiállítás programmal az egyesület titkársága szívesen szolgál. (Budapest IV. Koronaherceg-utca 16. szám.)

Miért drága a sertés? Minden háztartást legközelebből érdekel a zsír beszerzésének kérdése. A mostani télen ez a kérdés valóban égetővé vált, mert a sertésárak soha nem tapasztalt magasságra emelkedtek. A gazdaszanyok helyzete valóban sulyos, mert oly horribilis árakat kérnek egy-egy hizott sertésért, hogy azok 30—50 százalékkal haladják meg a normális forgalmi árt. Ez a körülmény pedig abban leli magyarázatát, hogy hazánkban a sertés állomány rohamosan fogy s a statisztikai kimutatások szerint alig másfél év alatt két és egyegyed millióval apadt a sertések száma. Ha e gazdasági ág újabb lendülethez nem jut, pár év múltán a zsír és szalona már csak fényűzési cikke lesznek.

Borkereskedők figyelmébe. A boroknak az Egyesült Államokba való szállítása alkalmával szükséges vámkezelésre vonatkozó szabályok a kassai kereskedelmi és iparkamara titkári hivatalában megtekinthetők.

Mikor lesz tél? Valami ismeretlen befolyás teljesen megakadályozza a tél kifejlődését. A „Meteor” című időjelző lap új száma azzal biztat, hogy az az ismeretlen befolyás gyengülni fog és már ennek a hónapnak a végén is nagy mértékben érvényesül majd a hideg. Azonban az igazi tél valószínűen csak februárban fejlődik ki. Akkor remélhetőleg lesz hó, hidegség, vihar. A február erősebb hatású változási napjai: a 7., 13., 23 és 26. A 7. enyhe, a 13. havas, hideg, 23. száraz, hideg és a 26. szeles, viharos jellegű.

Menyasszonyi kelengyék

beszerzésére ajánljuk Schön Sándor és Barna D. előnyösen ismert céget.

A meghülés

az az ajtó, a mely a komoly betegségek beoccsátja, de a SCOTT-féle csukamájolaj EMULSIÓ becsukja az ajtót, még mielőtt a betegség oda beférkőzhetne.

A SCOTT-féle EMULSIÓ



Az Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módszer végéig — a halászt — kerjük figyelmbe venni.

tisztaságával, emészthetőségével és gyógyító erejével nagy hírnévre tett szert.

Orvosok, szülésznek, szülők és betegek ajánlják mindennemű torok- és mellbajoknál mint az egészséges megbízható támaszt.

A SCOTT-féle EMULSIÓ a legkiválóbb.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.

Kapható minden gyógytárban.

SZINHÁZ.

** Színházi esték. Szombaton, folyó hó 22-ikén este a színtársulat Zeller Károly szép zenéjű operettjét „A madarász”-t hozta színre, címszerepben Váradi Mártonnal, kinek ez volt jutalomjátéka és — más társulathoz szerződve — bucsufellépte is. Az este elég hangulatos volt, bár a színház csak félig telt meg. Váradi Márton, az Ádám, tiroli vadász szerepét creálta s a szerep alakrajzában elért sikereiért az előadás során a közönség részéről szíves és meleg ovációk részese volt. A címszerep alakítója mellett kiváltak Sz. Pozsonyi Lenke, Kassai Rózi s Szalóki Dezső. — Vasárnap, folyó hó 23-ikén este félig telt ház nézte végig Gerolamo Rovetta nagyhatású drámájának „A becselének”-nek előadását. A darabot nem hiába jutalmazták meg az olasz állammal, alakjai, tartalma, drámai szűzsége s koncepciója és fordulatokban gazdag mesészövege valóban becses drámai művé teszik. A színtársulat drámai személyzete ez alkalommal is sikerrel oldotta meg nehéz feladatát s Szakács Andor, mint Moretti, Halasi Mariska, mint Eliz, Magas Béla, mint Orland Orlandó a köztetsést s a közönség elismerését becsületes munkával váltották ki. A közönség hálás, meleg tapsal jutalmazta meg a szereplők törekvését, kik mély intuícióval, drámai erővel alakították a darab szerepeiben. — Hétfőn, jan. hó 24-ikén Herceg Ferenc nagyszerű színművét a „Kivándorló”-t üjtotta fel a társulat. Bár a darab leszállított helyárok mellett ment, a színházban nem jelent meg nagyszámú közönség. A megjelenteknek azonban igazi művészi gyönyörűségben volt részük. Magas Béla, mint Pálfalvy, Halasi Mariska mint Jesszi s Szakács Andor, mint Kelemen Kovács, a darab e három vezető szerepében nagy hatással játszottak.

** A Magas-pár jutalomjátéka. Ma folyó hó 26-ikán a színtársulat Davis és Lipschütz híres darabját a „Gretchen”-t hozza színre. A darab főszerepeiben Magas Béla (öfensége) és Magasné Fekete Rózi (Gretel) lépnek fel egy előreláthatólag sikeres előadás keretében, melyen valószínűleg újból tanúságot tesz a közönség a közkedvelt művészpár iránti szeretetéről s rokonszenvérlől. Az előadásról, mely a Magas-pár jutalomjátéka, legközelebbi számunkban írjuk meg recenzióinkat.

FARSANG.

Farsangi naptár.

Január 29-én: A sátoraljauhelyi ipartestület bálja az ipartestületi színházban.

Február 1-én: A „Függetlenségi Kör” táncmulatsága a városi színházban.

Február 1-én: A gyártelepi dal-, zene- és önképzőkör táncmulatsága s kabaretje a gyártelepen.

Február 2-án: A vonatkísérők országos otthona helybeli tagjainak táncestélye az állomás éttermében.

Február 5-én: Áll. s vmegyei altisztek helyi bizottságának bálja a városi színházban.

Február 6-án: A róm. kath. olvasókör táncmulatsága a városi színházban.

Táncestély. A „Vonatkísérők Országos Otthona“ sátoraljaujhelyi tagjai, a vonatkísérők országos otthona sátoraljaujhelyi fiókjának könyvtár alapja javára **Steinhöffer** Sándor MÁV. ellenőr, áll. főnök fővédnökele alatt 1910. február hó 2-án Sátoraljaujhelyben a nagy állomás I. II. osztályu éttermében a királyhelmei zenekar közreműködésével zártkörű táncestélyt rendeznek. Belépő-díj: személyjegy 2 kor., családijegy 4 kor. Kezdeté este fél 9 órakor.

Az ipartestület táncestélye. A sátoraljaujhelyi ipartestület 1910. évi január hó 29-én (szombaton) az ipartestületi színház nagytermében és mellékhelyiségeiben jótékonycélu zárt-

körű táncestélyt rendez, melyre kívül címzettet és b. családját tisztelettel meghívja az ipartestület előjárósága. A táncestély kezdete este 8 órakor. Belépő-díj: személyenkint 2 kor., családnak 4 kor. — Felülfizetések köszönettel fogadtnak és hirlapilag nyugtáztatnak.

Táncmulatság Ladamócon. Ladamóc előkelő hölgyközönsége folyó hó 16-án batus táncmulatságot rendezett, mely ugy anyagilag, mint erkölcsileg fényesen sikerült. A bál rendezése körül **Ujj Mariska** és **Jolán Szombathy** Etelka, **Kozma Jolánka**, **Soltész Ilonka** és **Szombathy Erzsike** fejtettek ki dicséretes tevékenységet. A bálon megjelentek soraiban ott voltak többek között **Dókus László** főszolgabíró, **Pilissy Béla** tb. főszolgabíró, **Grund Oszkár** tb. szolgabíró is. A mulatság anyagi jövedelmét emelte egy értékes asztalfutónak kisorsolása, melyet **Szombathy Etelka** és **Balogh Ilonka** készítettek s a mit **Dókus László** főszolgabíró nyert el. A bál alkalmával felülfizettek: **Dókus László** 25 kor. — **Molnár István**, **Murin Mihály** 5-5 kor. — **Veress Jenő**, **Balogh György** 4-4 kor. — **Milacsek János**, **László Ferenc**, **Grund Oszkár**,

Harajda János 2-2 kor. — **Szalay Béla**, **Hubay Bertalan**, **Eless Andor**, **Boleman Károly** 1-1 kor. — Összes bevétel: 173 kor. Kiadás: 118 kor. Tiszta jövedelem: 55 kor. — Mindazok, akik felülfizetésekkel, valamint személyes megjelenésükkel elősegítették a bál sikerét, fogadják a rendezőség köszönetét.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Közgyűlési naptár.

Központi Takarékpénztár Sátoraljaujhely: Jan. 30. d. u. fél 3 óra.
 Bodrogközi Takarékpénztár Királyhelmez: Febr. 1. d. e. 10 óra.
 Sátoraljaujhelyi Népbank: Febr. 2. d. e. 11 óra.

Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár: Febr. 2. d. u. 3 óra.
 Zemplénmegyei Keresk., Ipar, Termény és Hitelbank: Február 6. d. e. 10 óra.

Hegyalja-mádi Takarékpénztár Mád: Febr. 6. d. u. 2 óra.

Sztropkói Takarékpénztár Sztropkó: Febr. 13. d. u. 3 óra.

Tokaj-Hegyaljai Takarékpénztár Tokaj: Febr. 20. d. e. 10 óra.

NYILT TÉR.*).

Nyilatkozat.

Felkérem mindazokat, akik a jövőben a vármegyei közigazgatás valamely állására pályázní fognak, hogy engem szavazatom elnyerése céljából meg ne viziteljének, arra engem levélben se kérjenek, mert minden ilyen nemű kérést vissza fogok utasítani, fenakarván tartani magamnak teljes cselekvési szabadságomat. Ajánlom ezt demokrata tagtársaimnak is uri figyelméle!

Sátoraljaujhely, 1910. jan. 24-én.

Dr. Székely Albert,
 törvényhatósági bizottsági tag.

*.) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

D. Homonna. Köszönettel vettük s legközelebb sorát ejtjük.

Laptulajdonos:

Éhler Gyula.

H I R D E T É S E K.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

nagy választéku

állandó bizományi raktár van

Sátoraljaujhely, Deák-utca 3. szám alatt.

Igen kedvező részletfizetési módozatok.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Eladó tenyészbikák.

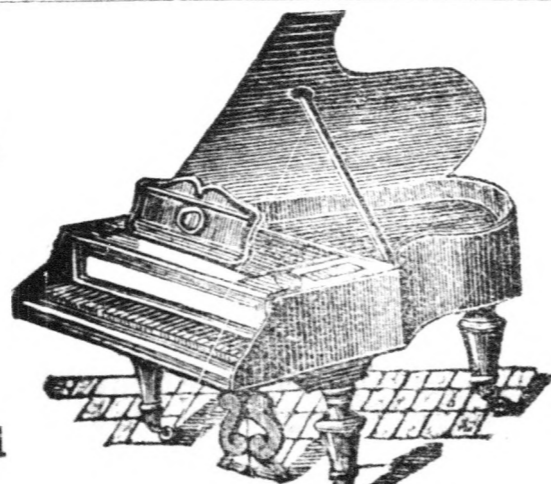
Méltóságos báró Sennyey Miklós ur nagyczigánd—erzsébettanyai gazdaságában 4 drb 18—20 hónapos tisztavérü simenthali tenyészbika eladó.

Uradalmi tisztartóság.

Zongoraterem és kikölcsönző intézet.

Uj és használt Zongorák és Pianinok legmérsékeltebb áron ugy cserébe, mint részletfizetésre kapható

Udvardi Szaniszlónál
 Sátoraljaujhelyben.



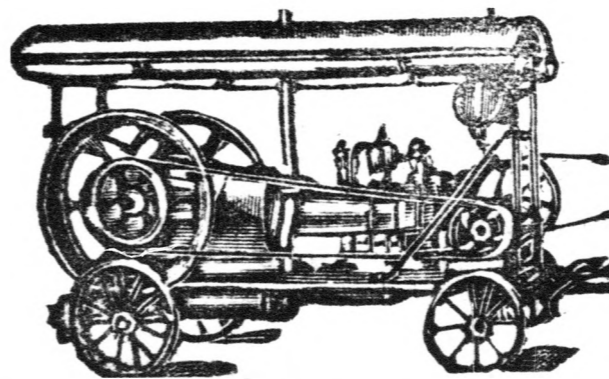
Eladó szőlő.

Egy (6 kat. hold) legjobb fекvésű szőlő, teljesen berendezett nagy borházzal jutányos áron eladó. Czim e lap kiadóhivatalában.

Az ágybavizeléstől azonnal megszabadul általunk. „Ébredj fel“ törvényesen védett szerinktől. Kor és nem megadása szükséges, tudakozódás ingyen.
 Intit. Aesculap Nr. 482.
REGENSBURG, Bajorország.

Gazdák!

Ha elsőrendű gépet akarnak venni, kértjenek árjegyzéket európaszerthe hirneves magánjáró és vontatható benzinlokomobilok, magánjáró és vontatható gőzlokomobilokról. Teljes cséplőkészletek!



Benzinmotoros kötőrő, faapritógépek vontatására és magánjáró szerkezettel.
 Stabil benzinmotorok. Szivógáztelepek.
KELLNER és SCHANZER
 Budapest, V. ker. Aulich-utca 2. sz.
 Sürgőnyezim: „Világosság“ Budapest.

5500

közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanusítja, hogy a

KAISER-féle

Mell-Caramellák

a Három fenyő védjeggyel

Köhögés

rekedtséget, elnyálkásodást, hurutot, köszvényét és számarköhögést a legjobban elűzik. Egy csomag ára 20 és 40 f. Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Hrabéczy Kálmán drogériájában, Widder és Reichard gyógyszerárában Sátoraljaujhely.